



EUROPEAN UNION

Erasmus+
Enriching lives, opening minds.

2021-2027

Traduzione fedele all'originale
Tradotto da Milena Ramos Durán

**Programma Erasmus+
Accordo interistituzionale
Key Action 1**

**Mobilità per l'apprendimento degli studenti e del personale dell'istruzione
superiore**

**Tra Stati membro dell'UE, paesi terzi associati al Programma
e paesi terzi non associati al Programma**

Le istituzioni¹ sotto citate aderiscono alla cooperazione per lo scambio di studenti e/o personale nel contesto del Programma Erasmus+. La presente convenzione è valida per il bando Erasmus+ anni 2023-2028 in:

- KA171

Le istituzioni si impegnano a una gestione sana e trasparente dei fondi loro assegnati attraverso Erasmus+ e a rispettare i requisiti di qualità del programma, delineati nella [Carta Erasmus per l'istruzione superiore](#)² e nel presente accordo.

Le istituzioni concordano sullo scambio dei propri dati relativi alla mobilità secondo i [principi del GDPR](#)³ e in linea con gli standard tecnici della [Carta Europea dello studente](#)⁴, quando questi saranno disponibili per la mobilità internazionale che coinvolge paesi terzi non associati al Programma.

Le istituzioni di invio situate in paesi UE/SEE devono garantire il rispetto delle disposizioni dell'art. 46 GDPR per i dati personali di tutti i partecipanti scambiati nel contesto della loro mobilità con istituzioni di paesi non UE/SEE senza una decisione di adeguatezza, a condizione che i diritti dell'interessato applicabili e i mezzi di ricorso effettivi per gli interessati siano disponibili nel rispettivo terzo Paese. I partecipanti devono essere informati in modo trasparente sul livello di protezione dei loro dati personali, se questo è diverso da quello in cui si trova l'istituzione di invio.

¹Gli accordi interistituzionali possono essere bilaterali o multilaterali nel caso di consorzi di mobilità:

- Gli accordi bilaterali riguardano la cooperazione tra un istituto di istruzione superiore situato in uno Stato membro dell'UE o in un paese terzo associato al Programma e un altro istituto situato in un paese terzo non associato al Programma;
- Gli accordi multilaterali riguardano la cooperazione tra un consorzio di mobilità di istituti di istruzione superiore situati in un singolo Stato membro dell'UE o in un paese terzo associato al Programma e un altro istituto situato in un paese terzo non associato al Programma.

²<https://erasmus-plus.ec.europa.eu/it/resources-and-tools/erasmus-charter-for-higher-education>

³https://commission.europa.eu/law/law-topic/data-protection/reform/rules-business-and-organisations/principles-gdpr_it

⁴<https://education.ec.europa.eu/it/education-levels/higher-education/european-student-card-initiative>

1. Informazioni riguardo gli istituti di istruzione superiore

Nome dell'istituzione (e dipartimento dove rilevante)	Codice Erasmus o città ⁵	Recapiti ⁶ (email, cellulare)	Siti web
Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí - ULEAM. Manta- Ecuador	130213	Dr. Marcos Tulio Zambrano Zambrano Phd. rectorado.uleam@uleam.edu.ec marcos.zambrano@uleam.edu.ec	Generale: www.uleam.edu.ec Catalogo corsi: https://www.uleam.edu.ec/oferta-academica-2022/
Scuola Superiore per Mediatori Linguistici UNIUMA SSML P.M. Loria - Società Umanitaria	I MILANO 027	1) Coordinatore Istituzionale Erasmus/ Ufficio Relazioni Internazionali /Coordinatore accademico per Erasmus+ e Relazioni Internazionali Dott.ssa Federica Stizza Via F. Daverio, 7 - 20122 Milano Tel: +39 0257968366 E-Mail: federica.stizza@uniuma.it erasmus@uniuma.it	Generale: https://www.uniuma.it/

⁵Gli istituti di istruzione superiore degli Stati UE o paesi terzi associati al Programma devono indicare il loro codice Erasmus; gli istituti di istruzione superiore di paesi terzi non associati al Programma devono menzionare la città in cui si trovano.

⁶Recapiti per raggiungere il funzionario responsabile del presente accordo e dei suoi eventuali aggiornamenti.

2. Numeri di mobilità per anno accademico

I partner si impegnano ad aggiornare i dati sulla mobilità, ove possibile, entro e non oltre la fine di gennaio dell'anno accademico precedente formalmente tramite una modifica dell'accordo interistituzionale. In caso di successivi aggiornamenti dei dati di mobilità, i partner possono anche concordare di accettare mezzi di comunicazione informali (ad esempio scambi di e-mail come prova scritta).

Numero di periodi di mobilità per studenti e personale

La tabella serve da modello: i partner sono liberi di modificarla, ad es. per aggiungere o eliminare colonne o separare le mobilità degli studenti e del personale.

DA [Codice Erasmus o città dell'istituto di provenienza]	A [Codice Erasmus o città dell'istituto ospitante]	Argome nto		Ciclo di studi [ciclo breve, 1°, 2° o 3°] (facoltativo)	Numero di periodi di mobilità			Mobilità del personale [Specificare qui il numero totale di giorni]
		NOME (facoltativo)	CODICE ISCED ⁷ (facoltativo)		Mobilità studentesca [Specificare qui il numero totale di studenti]	Mobilità studentesca [Specificare qui il numero totale di mesi]	Mobilità del personale [Specificare qui il numero totale del personale]	
130213	I MILANO 027			2°	3	6	6	110
			Facoltà di Giurisprudenza Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí					

⁷<https://circabc.europa.eu/sd/a/286ebac6-aa7c-4ada-a42b-ff2cf3a442bf/ISCED-F%202013%20-%20Detailed%20field%20descriptions.pdf>

I MILANO 027	130213	0231	Lingue straniere e Mediazione linguistica, Percorso formativo:	1°	2	3	2	120
			<ul style="list-style-type: none"> • Marketing Etico e Valorizzazione Digitale • Diritti umani e diplomazia internazionale • Lingue e culture per la comunicazione multiculturale • Politiche di difesa e protezione sociale (Criminologia) • Pianificazione turistica e sostenibilità ambientale • Gestione aziendale 					

Informazioni aggiuntive facoltative

per esempio mobilità mista, ecc.

3. Competenze linguistiche consigliate

L'istituto di invio, previo accordo con l'istituto di accoglienza, è responsabile di fornire supporto ai propri candidati nominati in modo che possano avere le competenze linguistiche⁸ raccomandate all'inizio del periodo di mobilità (vedere anche la sezione 6 "Preparazione e supporto").

La tabella serve da modello: i partner sono liberi di modificarla, ad es. separare i requisiti per studenti e personale.

Istituzione ricevente [Codice Erasmus o città]	Argomento (facoltativo)	Lingua di istruzione		Livello consigliato	
		istruzione 1	istruzione 2	Mobilità studentesca [Livello minimo consigliato in almeno una delle lingue: B1]	Mobilità del personale [Livello minimo consigliato in almeno una delle lingue per l'insegnamento: B2]
130213		Spagnolo	Inglese	B1 Inglese	B1 Inglese
I MILANO 027	0231	Spagnolo	Inglese	Consigliato: B1 in spagnolo o inglese.	Consigliato: B1 in spagnolo, inglese o italiano.

Per maggiori dettagli sulle raccomandazioni sulla lingua di insegnamento, consultare il catalogo dei corsi di ciascuna istituzione. I link al catalogo dei corsi sono forniti nella prima sezione.

4. Sensibilizzazione e selezione dei partecipanti: calendario, procedura di candidatura e requisiti

- I partner si impegnano a raggiungere i partecipanti con minori opportunità per incoraggiare la loro partecipazione al programma e, ove necessario, concordano una strategia comune per raggiungere gli obiettivi di inclusione indicati.
- I partner si impegnano a condurre procedure di selezione per le attività di mobilità che siano eque, trasparenti e documentate, garantendo pari opportunità ai partecipanti idonei alla mobilità. Gli inviti a presentare candidature devono

⁸Per una comprensione più semplice e coerente dei requisiti linguistici, si raccomanda di utilizzare il Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (QCER): <https://europa.eu/europass/it/common-european-framework-reference-language-skills>

essere pubblici e deve essere prevista una procedura di ricorso. In nessun caso i candidati e i partecipanti selezionati dovranno sostenere alcun costo durante le procedure di candidatura e di selezione.

- Nel caso della mobilità degli studenti, i partner garantiranno che vengano presi in considerazione altri elementi oltre al merito accademico per garantire la partecipazione degli studenti con minori opportunità. I criteri e le procedure di selezione devono essere chiaramente comunicati nel bando.

Le candidature degli studenti in entrata devono pervenire all'istituzione entro:

Istituzione ricevente [Codice Erasmus]	Periodo autunnale* [giorno/mese]	Periodo primaverile* [giorno/mese]
130213	Candidature: dal 6 settembre al 20 dicembre	Candidature: dal 6 settembre al 20 dicembre
I MILANO 027	Candidature: dal 15 marzo al 14 maggio	Candidature: dal 15 marzo al 15 ottobre

Le domande degli studenti in entrata devono pervenire all'istituto entro:

Istituzione ricevente [Codice Erasmus]	Periodo autunnale* [giorno/mese]	Periodo primaverile* [giorno/mese]
130213	Domanda: entro il 25 luglio	Domanda: entro il 25 luglio
I MILANO 027	Domanda: entro il 14 giugno	Domanda: entro il 15 novembre

L'istituzione ospitante invierà la sua decisione entro [x] settimane e non oltre 5 settimane.

I partner si impegnano a disporre di una procedura di candidatura e selezione equa, trasparente, coerente e documentata delineata nei rispettivi siti Web e regolarmente aggiornata, insieme ai recapiti del dipartimento competente:

Procedura di domanda	
Istituto ricevente [Codice Erasmus o città]	Recapiti (email, cellulare)
Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí	Dr. Marcos Tulio Zambrano Zambrano Phd. rectorado.uileam@uileam.edu.ec marcos.zambrano@uileam.edu.ec
I MILANO 027	1) Coordinatore Istituzionale Erasmus/ Ufficio Relazioni Internazionali /Coordinatore accademico per Erasmus+ e Relazioni Internazionali Dott.ssa Federica Stizza Via F. Daverio, 7 – 20122 Milano Tel: +39 0257968366 E-Mail: federica.stizza@uniuma.it erasmus@uniuma.it
	www.uileam.edu.ec
	https://www.uniuma.it/erasmus-policy-statement-eps/

5. Requisiti aggiuntivi

Istituto ricevente [Codice Erasmus]	Requisiti	Dettagli	Sito web per informazioni
I MILANO 027	- Carta d'identità /passaporto. - Certificato degli Esami. - Tessera di assicurazione sanitaria.	- Il Certificato degli Esami deve includere l'elenco dei corsi/materie completati e il numero di crediti ECTS completati.	https://www.uniuma.it/erasmus-policy-statement-eps/

130213	<ul style="list-style-type: none"> - Carta d'identità /passaporto. - Certificato degli Esami. - Tessera di assicurazione sanitaria. 	<ul style="list-style-type: none"> - Il Certificato degli Esami deve includere l'elenco dei corsi/materie completati e il numero di crediti ECTS completati. 	www.uileam.edu.ec
--------	--	---	--

L'istituto ricevente invierà la sua decisione entro 5 settimane e **non oltre 5 settimane**.

Inclusione e accessibilità

L'istituto fornirà supporto ai partecipanti mobili in entrata con minori opportunità, secondo i requisiti della Carta Erasmus per l'istruzione superiore. Informazioni e assistenza possono essere fornite dai seguenti punti di contatto e fonti di informazione:

Istituto ricevente [Codice Erasmus]	Infrastruttura disponibile adattata per le persone con:	Descrizione dell'infrastruttura (facoltativa)	Recapiti (email, cellulare)	Sito web per informazioni
I MILANO 027	<ul style="list-style-type: none"> - Mobilità ridotta. - Problemi di udito. 	<ul style="list-style-type: none"> - Tutti gli edifici adattati. 	erasmus@uniuma.it	https://www.uniuma.it/ufficio-relazioni-internazionali/
130213	<ul style="list-style-type: none"> - Spazi con mobilità per persone con abilità speciali. - Schermi intelligenti. 	<ul style="list-style-type: none"> - Tutti gli edifici adattati. 	rectorado.uileam@uileam.edu.ec marcos.zambrano@uileam.edu.ec	www.uileam.edu.ec

Istituto ricevente [Codice Erasmus]	Servizi di supporto disponibili per le persone con:	Descrizione dei servizi di supporto (facoltativo)	Recapiti (email, cellulare)	Sito web per informazioni
I MILANO 027	<ul style="list-style-type: none"> - Mobilità ridotta. - Problemi di udito. 	<ul style="list-style-type: none"> - Tutti gli edifici adattati. - Servizio di consulenza, orientamento psicologico. - Ogni classe è dotata di dispositivi digitali. - Gli studenti possono scaricare le lezioni di ciascun corso dalla piattaforma Moodle. 	erasmus@uniuma.it	https://www.uniuma.it/ufficio-relazioni-internazionali/
130213	<ul style="list-style-type: none"> - Mobilità ridotta. 	<ul style="list-style-type: none"> - Tutti gli edifici adattati. - Servizio di consulenza, orientamento psicologico. - Ogni classe è dotata di dispositivi digitali. - Gli studenti possono scaricare le lezioni di ciascun corso dalla piattaforma Moodle. 	rectorado.uileam@uleam.edu.ec marcos.zambrano@uleam.edu.ec	www.uileam.edu.ec

6. Information

1. Sistemi di classificazione delle istituzioni

[Si raccomanda che gli istituti ospitanti forniscano la distribuzione statistica dei voti secondo le descrizioni nella guida per gli utenti ECTS5. Può essere sufficiente un collegamento a una pagina Web. La tabella faciliterà l'interpretazione di ciascun voto assegnato agli studenti e faciliterà il trasferimento dei crediti da parte dell'istituzione di provenienza]

I MILANO 027

UNIUMA – Scuola Superiore per Mediatori Linguistici P.M. Loria

Sistema di valutazione UNIUMA	Descrizione	Tabella dei voti ECTS
30 – 30 e lode	Distintivo	A
26 / 29	Eccellente	B
23 / 25	Buono	C
20 / 22	Buono/sufficiente	D
18 / 19	Pass	E

130213

ULEAM - Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí

Sistema di valutazione dell'ECUADOR	Descrizione	Tabella dei voti ECTS
100; 10; 39 – 40	OPZIONE PER M.H.	

90 – 99; 9 – 9,9; 35 – 38	ECCEZIONALE
70 – 89; 7,5 – 8,9; 29 – 34	NOTEVOLE
51 – 69; 6 – 7,4; 24 – 28	APPROVATO
0 – 50; 0 - 5,9; 0 – 23	SOSPESO

7. Alloggiamento

L'istituzione ospitante guiderà i partecipanti in mobilità in arrivo nella ricerca di un alloggio, secondo i requisiti della Carta Erasmus per l'istruzione superiore.

Informazioni e assistenza possono essere fornite dalle seguenti persone e fonti di informazione:

Istituto [Codice Erasmus]	Recapiti (email, cellulare)	Sito web per informazioni
I MILANO 027	1) Coordinatore Istituzionale Erasmus/Ufficio Relazioni Internazionali/Coordinatore accademico per Erasmus+ e Relazioni Internazionali Dott.ssa Federica Stizza Via F. Daverio, 7 – 20122 Milano Tel: +39 0257968364 E-Mail: erasmus@uniuma.it	International Relations Office of UNIUMA: https://www.uniuma.it/ufficio-relazioni-internazionali/ https://www.uniuma.it/incoming-students/ For accommodation: https://erasmusu.com/it/erasmus-milano/affitto-studenti; https://housinganywhere.com/it/s/Milano--Italia/affitti-per-studenti
130213	Dr. Marcos Tulio Zambrano Zambrano Phd. rectorado.uileam@uleam.edu.ec	www.uileam.edu.ec

	marcos.zambrano@uleam.edu.ec
--	--

8. Visa

Le istituzioni di invio e di accoglienza forniranno assistenza, quando richiesto, per ottenere i visti per i partecipanti mobili in entrata e in uscita, secondo i requisiti della Carta Erasmus per l'istruzione superiore.

Informazioni e assistenza possono essere fornite dai seguenti punti di contatto e fonti di informazione:

Istituto [Codice Erasmus]	Recapiti (email, cellulare)	Sito web per informazioni
I MILANO 027	<p>1) Coordinatore Istituzionale Erasmus/Ufficio Relazioni Internazionali/Coordinatore accademico per Erasmus+ e Relazioni Internazionali</p> <p>Dott.ssa Federica Stizza</p> <p>Via F. Daverio, 7 – 20122 Milano Tel: +39 0257968364 E-Mail: erasmus@uniroma.it</p>	https://vistoperitalia.esteri.it/home.aspx
130213	<p>Dr. Marcos Tulio Zambrano Zambrano Phd.</p> <p>rectorado.uleam@uleam.edu.ec marcos.zambrano@uleam.edu.ec</p>	<p>Generale: www.uleam.edu.ec</p> <p>Catalogo corsi: https://www.uleam.edu.ec/oferta-academica-2022/</p>

9. Assicurazione

Le istituzioni di invio e di accoglienza forniranno assistenza per ottenere un'assicurazione per i partecipanti alla mobilità in entrata e in uscita, secondo i requisiti della Carta Erasmus per l'istruzione superiore.



L'istituzione ospitante informerà i partecipanti in mobilità dei casi in cui la copertura assicurativa non è prevista automaticamente. Informazioni e assistenza possono essere fornite dai seguenti punti di contatto e fonti di informazione:

Istituto [Codice Erasmus]	Recapiti (email, cellulare)	Sito web per informazioni
I MILANO 027	1) Coordinatore Istituzionale Erasmus/Ufficio Relazioni Internazionali/Coordinatore accademico per Erasmus+ e Relazioni Internazionali Dott.ssa Federica Stizza Via F. Daverio, 7 – 20122 Milano Tel: +39 0257968364 E-Mail: erasmus@uniuma.it	https://www.uniuma.it/ufficio-relazioni-internazionali/
130213	Dr. Marcos Tulio Zambrano Zambrano Phd. rectorado.uileam@uleam.edu.ec marcos.zambrano@uleam.edu.ec	Generale: www.uileam.edu.ec Catalogo corsi: https://www.uileam.edu.ec/oferta-academica-2022/

10. Informazioni aggiuntive

Istituzione ricevente [Codice Erasmus]	Informazioni sul processo di riconoscimento/altre informazioni utili:	Recapiti (email, cellulare)	Sito web per informazioni
I MILANO 027	- Processo di riconoscimento	<p>1) Coordinatore Istituzionale Erasmus/Ufficio Relazioni Internazionali/Coordinatore accademico per Erasmus+ e Relazioni Internazionali</p> <p>Dott.ssa Federica Stizza</p> <p>Via F. Daverio, 7 – 20122 Milano Tel: +39 0257968364 E-Mail: erasmus@uniroma.it</p>	<p>https://www.uniroma.it/ufficio-relazioni-internazionali/</p>
130213	- Processo di riconoscimento	<p>Dr. Marcos Tulio Zambrano Zambrano Phd. rectorado.uileam@uleam.edu.ec marcos.zambrano@uleam.edu.ec</p>	<p>Generale: www.uileam.edu.ec Catalogo corsi: https://www.uileam.edu.ec/oferta-academica-2022/</p>

11. FIRMA DELLE ISTITUZIONI (rappresentanti legali)

Istituzione [Codice Erasmus o nome e città]	Nome, funzione	Data	Firma ⁹
Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí	Dr. Marcos Zambrano Zambrano PhD Rector		
I MILANO 027	Alberto Jannuzzelli (Presidente)		

⁹Firme scannerizzate o digitali possono essere accettate in base alla legislazione nazionale